



Viernes, 30 de octubre de 2009 ... 7 páginas

Contacto: Peter Woolley 973.670.3239 Dan Cassino 973.896.7072

Últimos días de la reñida carrera para gobernador de N.J.

Según la última encuesta de PublicMind™ de la Universidad Fairleigh Dickinson, el gobernador demócrata Jon Corzine y el rival republicano Chris Christie continúan en una reñida competencia en la carrera para gobernador de New Jersey, con Corzine liderando entre los posibles votantes por una diferencia estadísticamente insignificante de 44% a 43%. Otro 6% dice que votará por el candidato independiente Chris Daggett y el 4% se manifiesta indeciso. "En este momento, cualquiera que diga que su voto no cuenta está equivocado", comentó Peter Woolley, politólogo y director de la encuesta. "Y nadie sabe eso mejor que las campañas".

Más de 4 de cada 5 demócratas (83%) aprueban la gestión del Presidente Obama, pero sólo 3 de cada 5 demócratas (62%) aprueban la gestión del Gobernador Corzine, mientras que 3 de cada 4 demócratas (76%) dicen que han decidido votar por el gobernador, un número clave que permanece invariable desde principios de octubre. Mientras tanto, entre los probables votantes, sólo 1 de cada 5 dice que el estado va por el buen camino, frente al 68% que piensa que va por el camino equivocado: el 37% aprueba la labor que está haciendo el gobernador, mientras que el 52% la desaprueba. Sólo un 39% de los votantes dice que su opinión sobre el gobernador es favorable, contra el 54% que tiene una opinión desfavorable, incluido 1 de cada 4 demócratas (26%). "El gobernador está luchando contra una ola de descontento —dijo Woolley— y si su base no fuera tan grande, podría hundirse".

Mientras tanto, el 41% de los votantes tiene una opinión favorable del oponente republicano frente al 44% que tiene una opinión desfavorable. Christie aventaja a Corzine 42% a 35% en la pregunta sobre "qué candidato entiende mejor las necesidades del hombre medio", pero los candidatos empatan en la pregunta de quién es más digno de confianza, y Corzine lidera fácilmente, por 48% a 33%, en la pregunta sobre qué candidato "tiene la experiencia y los antecedentes necesarios para ser un buen gobernador". Woolley agregó: "Estas medidas sugieren que, aunque los votantes están descontentos con Corzine, no están convencidos de que el rival sea mejor".

Chris Daggett, un candidato independiente, aumentó el reconocimiento de su nombre a un 82%, pero gana pocos corazones y mentes. Ahora sólo el 18% dice que no ha oído hablar de él, frente al 50% que hace un mes dijo que no lo conocía. Pero incluso ahora el 31% dice que no tiene ninguna opinión sobre él, el 28% tiene una opinión favorable y el 23% tiene una opinión desfavorable.

Cuando se menciona el nombre de Daggett en una entrevista junto con los nombres de Jon Corzine y Chris Christie, éste recibe el 14% de los votos, atrayendo un poco más demócratas que republicanos, mientras que Christie aventaja a Corzine en un empate estadístico de 41% a 39%. Pero cuando se nombra a otro candidato independiente —el desconocido Gary Steele— éste obtiene el 3% de los votos, atrayendo un poco más republicanos que demócratas, y Corzine supera a Christie por 46% a 41%.

Uno de cada cinco votantes (19%) identifica correctamente a Daggett como el candidato que apoya el periódico *The Star-Ledger*, y menos de la mitad de los votantes de Daggett (41%) saben que el periódico lo avaló. "Daggett tiene el comodín en este pacto electoral",

comentó Woolley. "No atrae el afecto de los votantes, sino el descontento de los votantes".

Más de la mitad de los votantes (55%) piensa que Corzine ganará las elecciones, pero la mayoría de los republicanos no están de acuerdo: la mitad de los republicanos (49%) dice que Christie ganará y el 15% no sabe saldrá victorioso.

La encuesta de la Universidad Fairleigh Dickinson entre 694 probables votantes en todo el estado se llevó a cabo por teléfono del 22 al 28 de octubre de 2009, y tiene un margen de error de +/- 4 puntos porcentuales.

*La metodología, preguntas y tablas se encuentran disponibles en: <http://publicmind.fdu.edu>
Actualidad radial en 201.692.2846 Para obtener más información, llame al 201.692.7032.*

Metodología, preguntas y tablas

La última encuesta de PublicMind de la Universidad Fairleigh Dickinson se realizó por teléfono del 22 al 28 de octubre 2009 entre un muestreo de 694 posibles votantes elegidos al azar de todo el estado. El margen de error de un muestreo de 694 encuestados elegidos al azar es de +/- 4 puntos porcentuales. Los resultados de la encuesta están también sujetos a errores que no son de muestreo. Esta clase de error, que no se puede cuantificar, surge como consecuencia de una serie de factores, incluyendo, pero sin limitación, la falta de respuesta (individuos elegibles que se niegan a ser entrevistados), la redacción de la pregunta, el orden en el que se hacen las preguntas y las variaciones entre entrevistadores. Las entrevistas de PublicMind son realizadas por entrevistadores profesionales que utilizan un sistema CATI (entrevistas telefónicas asistidas por computadoras). La selección al azar se realiza por marcado automatizado de dígitos. Con esta técnica, todas las personas con una línea de teléfono fija (aunque su número de teléfono no figure en la guía) tienen las mismas probabilidades de ser seleccionadas. Los resultados son ponderados matemáticamente para que coincidan con la demografía conocida.

Pregunta: Ahora, en cuanto a New Jersey, ¿en su opinión, cree que las cosas en New Jersey están avanzando en la dirección correcta o piensa que el estado va por el camino equivocado?

	Todos	Partido			Preferencia de voto		
		D	I	R	Corzine	Christie	Daggett
Dirección correcta	21%	33	13	6	42	2	4
Camino equivocado	68%	49	81	90	38	95	90
Indeciso	11%	17	6	5	21	4	6

Tendencia de camino correcto/equivocado

	Oct 09	Sep 09	Jul 09	Abr 09	Mar 09	Ene 09	Nov 08	Oct 08	Sep 08	Jun 08	Apr 08	Feb 08	Ene 08	Oct 07	Sep 07	Jun 07	May 07	Mar 06
Camino correcto	23	22	21	23	25	25	24	23	23	25	26	25	28	30	38	36	42	39
Camino equivoc.	68	68	66	64	59	65	65	67	67	64	66	65	61	59	49	50	44	47
Indeciso	9	10	14	13	16	10	10	10	11	12	9	10	11	12	12	14	14	15

Pregunta: ¿Ha escuchado hablar de [alternar lista]? Si no lo ha hecho, dígame. [Si la respuesta es afirmativa, pregunte:] ¿Tiene una opinión favorable o desfavorable de ...? ¿Sería muy o algo favorable?

	No escuchó hablar de	Muy favorable	Algo favorable	Indeciso/ sin opinión	Algo desfavorable	Muy desfavorable
Jon Corzine (todos)	--	15%	24%	7%	17%	37%
<i>Sólo demócratas</i>		26	40	9	15	11
<i>Sólo independientes</i>		9	16	8	15	53
<i>Sólo republicanos</i>		3	6	4	20	67
Encuestas previas...						
<i>Corzine 10/06/09</i>	1%	15%	22%	9%	17%	37%
<i>Sólo demócratas</i>	--	26	34	11	15	14
<i>Sólo independientes</i>	1	8	25	7	16	43
<i>Sólo republicanos</i>	--	2	6	4	22	65
<i>Corzine 09/09</i>	--	12%	25%	9%	19%	35%
<i>Sólo demócratas</i>		22	40	9	16	13
<i>Sólo independientes</i>		6	17	14	24	40
<i>Sólo republicanos</i>		1	7	7	22	64
<i>Corzine 07/09</i>	2%	8%	23%	13%	24%	30%
<i>Corzine 05/09</i>	1%	10%	23%	9%	18%	38%
<i>Corzine 03/09</i>	1%	10%	28%	13%	22%	26%
<i>Corzine 01/09</i>	2%	14%	28%	12%	21%	23%
<i>Corzine 11/08</i>	3%	13%	27%	14%	17%	26%

	No escuchó hablar de	Muy favorable	Algo favorable	Sin opinión	Algo desfavorable	Muy desfavorable
Chris Christie	1%	17%	24%	14%	20%	24%
(todos)						
<i>Sólo republicanos</i>	--	32	45	9	9	4
<i>Sólo independientes</i>	4	17	21	22	12	24
<i>Sólo demócratas</i>	1	5	11	15	28	40
Encuestas previas...						
<i>Christie 10/06/09</i>	2%	14%	21%	20%	21%	21%
<i>Sólo republicanos</i>	--	28	39	17	11	4
<i>Sólo independientes</i>	1	21	19	19	24	16
<i>Sólo demócratas</i>	3	4	9	20	28	36
<i>Christie 09/09</i>	3%	15%	23%	25%	17%	18%
<i>Sólo republicanos</i>	1	30	36	21	8	4
<i>Sólo independientes</i>	1	11	23	37	17	11
<i>Sólo demócratas</i>	5	5	14	25	22	30
<i>Christie 07/09</i>	13%	10%	24%	28%	14%	11%
<i>Christie 04/09</i>	38%	14%	17%	20%	8%	4%
<i>Christie 03/09</i>	43%	12%	18%	22%	4%	2%
<i>Christie 01/09</i>	56%	11%	12%	15%	4%	2%
<i>Christie 09/08</i>	60%	2%	3%	14%	11%	9%

	No escuchó hablar de	Muy favorable	Algo favorable	Sin opinión	Algo desfavorable	Muy desfavorable
Chris Daggett	18%	6%	22%	31%	15%	8%
<i>Sólo demócratas</i>	22	5	23	33	13	4
<i>Sólo independientes</i>	8	15	22	34	13	8
<i>Sólo republicanos</i>	13	5	23	27	19	14
Encuestas previas...						
<i>Daggett 10/06/09</i>	50%	4%	12%	27%	5%	2%
<i>Sólo demócratas</i>	54	3	10	24	7	2
<i>Sólo independientes</i>	47	9	14	24	5	1
<i>Sólo republicanos</i>	45	3	15	32	3	2
<i>Daggett 09/09</i>	67%	1%	8%	20%	3%	1%
<i>Sólo demócratas</i>	68	2	7	19	4	1
<i>Sólo independientes</i>	61	1	9	25	3	--
<i>Sólo republicanos</i>	67	1	10	20	2	1
<i>Daggett 07/09</i>	89%	--	1%	9%	--	--

	No escuchó hablar de	Muy favorable	Algo favorable	Sin opinión	Algo desfavorable	Muy desfavorable
Gary Steele	83%	1%	2%	10%	3%	1%
Encuestas previas						
<i>Steele 10/6/09</i>	85%	--	2%	10%	2%	--

Pregunta: En noviembre habrá elecciones para gobernador. ¿Si las elecciones se celebraran hoy, votaría por ... o ...? [ALTERNAR NOMBRES] [Si responde "No sé", PREGUNTAR: "En este momento, por quién se inclinaría?" Si responde "Otro", PREGUNTAR: "¿Quién sería?"]

	Todos	Dem.	Ind.	Rep.	Raza		6 oct.	Sep.
					Blanco	Afroamer.		
Jon Corzine, el demócrata	43						42	41
Se inclinan por Corzine	1						2	1
Total Corzine	44%	76	27	9	37	72	44%	42%
Chris Christie, el republicano	42						40	45
Se inclinan por Christie	1						2	2
Total Christie	43%	13	45	83	50	16	43%	47%
Daggett (vol.)	6%	6	15	4	7	3	4%	1%
Ninguno/otro (vol.)	2%	2	4	2	2	3	4%	4%
No sabe (vol.)	4%	3	9	1	3	6	5%	6%

Tendencia de Corzine frente a Christie

	6 oct.	Sep.	Julio	Abril	Marzo	Ene.
Total Corzine	44%	42%	39%	33%	32%	40%
Total Christie	43%	47%	45%	42%	41%	33%
No sabe/ninguno/Daggett/otro	13%	11%	16%	25%	27%	26%

Incluir: Chris Daggett u otro independiente, Gary Steele

[Dividir el muestreo al azar]

Pregunta: Ahora permítame hacerle esa pregunta de una forma un poco diferente... si las elecciones se celebraran hoy, ¿a quién votaría en una carrera entre ... y...y...?

[ALTERNAR NOMBRES] [Si responde "No sé", PREGUNTAR: En este momento, por quién se inclinaría?" Si responde "Otro", PREGUNTAR: "¿Quién sería?"]

N=347	Todos	D	I	R	Oct. 6	N=347	Todos	D	I	R	6 oct.
Jon Corzine, el demócrata	38				38	Jon Corzine, el demócrata	45				37
Se inclinan por Corzine	1				--	Se inclinan por Corzine	1				1
Total Corzine	39%	69	22	7	38%	Total Corzine	46%	76	26	10	38%
Chris Christie, el republicano	40				34	Chris Christie, el republicano	40				36
Se inclinan por Christie	1				3	Se inclinan por Christie	1				2
Total Christie	41%	16	37	77	37%	Total Christie	41%	12	44	82	38%
Chris Daggett, el independiente	14				16	Gary Steele, el independiente	3				11
Se inclinan por Daggett	--				1	Se inclinan por Steele	--				1
Total Daggett	14%	13	27	13	17%	Total Steele	3%	2	6	4	12%
Ninguno/otro (vol.)	3%	1	--	2	2%	Ninguno/otro (vol.)	6%	7	15	3	3%
No sabe (vol.)	3%	1	14	1	6%	No sabe (vol.)	3%	2	9	1	8%

Pregunta: ¿Qué candidato para gobernador de New Jersey, ... o ..., podría describirse como...?									
<i>Alternar nombres, alternar orden</i>	Todos	Dem.	Ind.	Rep.	hombr.	muj.	Oct.	Sep.	Jul.
...Honesto y digno de confianza									
Jon Corzine	33%	58	17	8	30	37	31%	31	24
Chris Christie	32%	9	34	62	40	24	28%	32	33
ninguno (vol)	23%	22	38	20	20	26	25%	20	18
ambos (vol)	3%	2	7	3	4	2	3%	2	5
No sabe (vol)	9%	9	5	7	6	10	11%	14	20
...Entiende las preocupaciones del hombre medio									
Jon Corzine	35%	62	20	6	31	39	34%	30	28
Chris Christie	42%	16	46	75	50	35	36%	43	40
ninguno (vol)	14%	14	26	9	12	16	16%	15	11
ambos (vol)	2%	1	4	2	1	3	3%	3	2
No sabe (vol)	7%	6	4	7	6	8	10%	10	18
...Tiene la experiencia y los antecedentes necesarios para ser un buen gobernador									
Jon Corzine	48%				41	55	45%	45	42
Chris Christie	33%				42	25	29%	32	29
ninguno (vol)	10%				11	9	11%	8	7
ambos (vol)	5%				4	5	4%	4	4
No sabe (vol)	4%				3	6	11%	11	18

Pregunta: ¿Sabe qué candidato fue avalado por el periódico The Star-Ledger?							
	Todos	Partido			Preferencia de voto		
		D	I	R	Corzine	Christie	Daggett
Corzine	17%	16	13	19	16	19	13
Christie	5%	4	11	3	5	4	5
Daggett	19%	19	17	21	16	20	41
Cualquier otro	--	1	--	--	1	--	--
No sabe	59%	60	60	57	61	57	41

Pregunta: ¿Ahora, sin importar qué candidato desea que gane, si usted tuviera que predecir, quién le parece que ganaría las elecciones para gobernador en noviembre,... o ...?							
<i>Alternar nombres</i>	Todos	Dem.	Ind.	Rep.	6 oct.	Sep.	Jul.
Jon Corzine	55%	75	38	35	49%	45%	46%
Chris Christie	30%	14	39	49	37%	41%	38%
Ninguno/Dagget/otro	1%	--	2	1	1%	--	--
No sabe (vol.)	14%	10	20	15	13%	15%	15%

Calificación de la gestión, actual

Pregunta: ¿Cómo calificaría la gestión de Jon Corzine como gobernador... [LEER]?

	Todos	Partido			Preferencia de voto		
		Dem.	Ind.	Rep.	Corzine	Christie	Daggett
Excelente	5%	10	2	1	12	1	--
Buena	25%	39	18	7	48	4	--
Apenas aceptable	33%	40	31	26	36	27	46
Deficiente	36%	11	48	66	3	68	54
Indecisos (vol)	1%	--	1	1	1	1	--

Calificación de la gestión, mediciones previas

	2009						2008						2007					2006			
	Oc	Se	Jul	Ab	Mar	En	No	Oc	Se	Jun	Ab	Fe	En	Oc	Sep	Jun	Mar	En	No	Oc	Se
Excel.	3	3	2	3	2	4	6	4	3	4	3	5	6	5	7	5	6	4	10	11	9
Buena	26	22	24	24	28	28	28	27	28	27	29	28	29	37	37	37	39	34	40	40	33
Acept.	35	40	39	36	40	41	39	41	41	41	36	38	39	38	39	36	39	38	30	32	33
Defic.	34	33	31	35	28	25	24	25	25	24	30	27	23	17	15	14	12	17	17	14	20
No sabe	1	2	3	2	3	2	4	3	4	4	2	2	3	3	3	8	4	7	3	3	5

Aprobación/desaprobación actual

Pregunta: ¿Aprueba o desaprueba la labor que está haciendo Jon Corzine como gobernador?

	Todos	Dem.	Ind.	Rep.	Preferencia de voto		
					Corzine	Christie	Daggett
Aprueba	37%	62	25	9	74	4	12
Desaprueba	52%	25	66	84	12	91	78
Mixta/Indecisos	11%	13	9	7	14	5	10

Aprobación/desaprobación, encuestas previas

	2009						2008								2007					2006		
	Oc	Se	Jul	Ab	Mr	En	No	Oc	Sep	Jun	Ab	Fe	En 30 th	En 7 th	Oc	Se	Jun	Mar	En	No	Oc	Se
Aprueba	38	37	36	40	40	46	46	45	41	40	44	42	41	48	51	54	50	55	51	58	56	51
Desaprueba	50	52	49	49	46	40	37	39	43	41	45	43	39	32	29	25	27	25	29	27	28	31
Mixta/No sabe	11	12	15	11	13	14	17	17	16	19	11	16	20	20	20	21	23	20	19	15	16	18

US1: ¿En su opinión, cree usted que el país está avanzando en la dirección correcta o que se ha desviado por el camino equivocado?

	Todos	Hombres	Mujeres	Dem.	Ind.	Rep.
Dirección correcta	41%	34	48	67	25	12
Camino equivocado	50%	59	43	23	65	82
Indeciso/Se negó	8%	7	10	10	10	6

Tendencia de dirección correcta/equivocada

	Oct. 9	Sep.	Jul.	Ab.	Mar.	Ene.	Oct. 2008
Dirección correcta	41%	44%	49%	51%	51%	34%	13%
Camino equivocado	49%	46%	41%	37%	37%	52%	78%
Indeciso/Se negó	9%	10%	11%	11%	12%	13%	9%

US2: ¿En general, aprueba o desaprueba el modo en que Barack Obama desempeña su labor como presidente?

	Todos	Partido			Voto para gobernador		
		Dem.	Ind.	Rep.	Corzine	Christie	Daggett
Aprueba	52%	83	43	17	84	19	58
Desaprueba	37%	9	42	73	9	69	34
Indeciso	10%	7	15	10	7	11	8

Aprobación de Obama, medidas previas

	6 oct.	Sep.	Jun.	Abril	Marzo	Ene.*	Partido 6 de oct.		
							Dem.	Ind.	Rep.
Aprueba	52%	56	61	66	66	72	81	37	19
Desaprueba	35%	36	29	22	21	10	11	42	66
Indeciso/Se negó	12%	8	10	12	13	18	8	20	15

*En enero se preguntó cómo estaba manejando Obama su transición a la presidencia. Se retiene la publicación de la pregunta US3.

La papeleta electoral de noviembre incluirá una pregunta sobre la emisión de bonos por parte del estado. ¿Siempre vota en las preguntas sobre bonos o, por lo general, las omite?

	Todos
Vota	70%
Omite	22%
Inseguro/indeciso (vol)	8%

La pregunta de la papeleta será si se autoriza o no al estado a emitir 400 millones de dólares en bonos para la compra de tierras a fin de conservar los espacios verdes abiertos, como parques y tierras agrícolas. ¿Aprueba o desaprueba la emisión de bonos propuesta?

	Todos	Dem.	Ind.	Rep.	generalmente vota	omite	6 oct.	generalmente vota	omite
Aprueba	52%	65	47	39	52	54	56%	57	50
Desaprueba	33%	22	39	44	36	27	31%	32	32
No sabe	15%	12	14	17	12	19	13%	11	18

###